

Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder

Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1998

Convention collective de travail du 28 avril 1998

Loon- en arbeidsvoorwaarden

Conditions de travail et de rémunération

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers** en op de werklie-den en **werksters** van de **ondernemingen waar za-dels**, lederen riemen, **sportartikelen** in leder en in **vel** en industriële artikelen in leder worden **vervaardigd**.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises fabriquant des selles, des courroies en cuir, des articles de sport en cuir et en peau et des articles industriels en cuir.

HOOFDSTUK II. Lonen

CHAPITRE II. Salaires

Art. 2¹. De **minimumuurlonen** van de werklie-den en werksters worden **als volgt** vastgesteld op *1 januari* **1998**, in een regeling van de **38-urige** werk-week

Art. 2¹. Les salaires minimums horaires des ouvriers et ouvrières sont fixés comme suit au *1er janvier* **1998** » enrégime de 38 heures par semaine ;

NEEPLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.
06-08-1999 | 02-12-1999

N° 53.145

6 / 1128.05

Catégorie 1 : 271,00 F

Catégorie 2 : 264,90 F

Catégorie 3 : 256,15 F

Catégorie 1 : 271,00 F

Catégorie 2 : 264,90 F

Catégorie 3 : 256,15 F

§ 2. Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés aux ouvriers sont majorés de *4 F de l'heure au 1^{er} avril 1978.*

§ 2. De **minimumuurlonen** en de **werkelijk uitbetaalde uurlonen** van de **werklieden** worden verhoogd met *4 F per uur op 1 april 1978.*

HOOFDSTUK III.

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer

CHAPITRE m.

Liaison de salaires à l'index

Art. 3. De bij de **artikelen 2 en 5** vastgestelde lonen en **bestaanszekerheidsuitkeringen** zijn gekoppeld aan **het indexcijfer** van de **consumptieprijzen** (gezondheidsindex) maandelijks vastgesteld door het **Ministerie van Economische Zaken** en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Art. 3. Les salaires et indemnités de sécurité **d'existence**, dont question aux articles 2 et 5, sont liés à l'indice des prix à la consommation (indice santé) fixé mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Art. 4. Hun aanpassing geschiedt volgens de bepalingen **vervat in hoofdstuk III**, artikelen 8, 9 en 10 van de **collectieve arbeidsovereenkomst** van 9 april 1986, gesloten in het **Paritair Subcomité** voor de **zadelmakerij**, de **vervaardiging van riemen** en **industriële artikelen in leder**, **betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden** voor de **ondernemingen** waar zadels, lederen riemen, **sportartikelen** in leder en in **vel** en industriële artikelen in leder worden **vervaardigd**, algemeen verbindend **verklaard** bij koninklijk besluit van 10 december 1986 (Belgisch Staatsblad van 22 januari 1987).

Art. 4. Leur adaptation s'effectue suivant les dispositions reprises au chapitre III, articles 8, 9 et 10 de la convention collective de travail du 9 avril 1986, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et **d'articles industriels en cuir**, concernant les conditions de travail et de rémunération pour les entreprises fabriquant des selles, des courroies en cuir, des articles de sport en cuir et en peau et des articles industriels en cuir, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 1986 (Moniteur belge du 22 janvier 1987).

HOOFDSTUK IV. *Bestaanszekerheid*

CHAPITRE IV. *Sécurité d'existence*

Art. 5. Het **dagelijkse** bedrag van de **bestaanszekerheidsuitkering** is op 1 april 1998 vastgesteld op **173,15 F.**

Art. 5. Le montant journalier de l'allocation de sécurité **d'existence** est fixé au 1 er avril 1998 à **173,15 F.**

Art. 6. Individuellement, chaque ouvrier dispose d'un crédit de **60** jours par année civile. Toutefois, par an et par entreprise, un "pool" de crédits de jours est constitué en multipliant par **60** le nombre d'ouvriers au 1er janvier. Ce "pool" peut être épuisé par les ouvriers en **chômage** temporaire pendant plus de **60** jours par année civile. Le solde des crédits de jours n'est pas reporté à une année civile suivante.

Art. 6. Individueel beschikt iedere werkman over **60** kredietdagen per kalenderjaar. Nochtans wordt per jaar en per onderneming een "pool" van kredietdagen **gevormd** door het **aantal werklieden** op 1 januari te **vermenigvuldigen** met **60**. Deze "pool" kan uitgeput worden door de werklieden die **meer** dan **60** dagen per kalenderjaar **tijdelijk werkloos** zijn. Het **saldo** van de kredietdagen wordt **niet** overgedragen **naar** een volgend kalenderjaar.

HOOFDSTUK V.
Premie aan de georganiseerden

CHAPITRE V.
Prime syndicale

Art. 7. Het bedrag van de jaarlijkse premie aan de georganiseerden wordt gehandhaafd op **3.500 F**
vanaf 1 januari 1997.

Art. 7. Le montant de la prime syndicale **annuelle** reste fixé à **3.500 F**
à partir du 1 er janvier 1997.

CHAPITRE VI. *Emploi*

HOOFDSTUK VI. *Tewerkstelling*

Art. 8. Les employeurs s'engagent à tout mettre en oeuvre au niveau des entreprises pour maintenir le niveau de l'emploi.

Art. 8. De werkgevers verbinden zich ertoe in het vlak van de **ondernemingen** alle maatregelen te treffen om de **tewerkstelling** te **handhaven**.

Art. 9. Wanneer het **onmogelijk** is om **werkloosheid** te voorkomen, voeren de werkgevers een beurt- of **groeps**werkloosheidsregeling in.

Art. 9. Lorsqu'il est impossible d'**éviter** le chômage, les employeurs instaurent un système de chômage par roulement ou par groupes.

CHAPITRE *VII* Validité

Art. ~~10~~. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1998.

Pour autant que la présente convention collective de travail ne modifie pas les conventions collectives de travail existantes, celles-ci restent maintenues. La paix sociale est garantie pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

HOOFDSTUK *VII* Geldigheid

Art. ~~10~~. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1997 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998.

Voor zover deze collectieve arbeidsovereenkomst de bestaande collectieve **arbeidsovereenkomsten** niet wijzigt blijven deze behouden. De sociale vrede wordt **gewaarborgd** voor de ganse duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.